

Questionnaire de sortie pour les clientes/les clients en traitement avec prescription d'héroïne (HeGeBe)

Version 4.2rr

Instructions pour remplir le questionnaire

- Merci de bien vouloir remplir le questionnaire au plus tard 45 jours après la sortie du client/de la cliente. On entend par sortie la dernière prise d'héroïne dans le centre.
- Le questionnaire de sortie doit être rempli à chaque sortie d'une d'institution, si possible en commun avec le client/la cliente.
- On entend par sortie aussi un transfert à un autre centre HeGeBe ou à d'autres traitements comme prescription de méthadone.
- Il importe de répondre à autant de questions que possible, aussi pour les clients/les clientes avec un séjour très court.
- Le manuel vous fournit des explications détaillées sur chaque question.
- Aux réponses avec 0 (zéro), veuillez écrire un 0 et ne pas simplement biffer ou laisser vide.

Explication des signes

- ① Une seule réponse possible
- M Plusieurs réponses possibles
- 📄 Les réponses à ces questions doivent être remplies par l'intervenant-e
- 👤 Les réponses à ces questions doivent être remplies avec le client/la cliente, car c'est son appréciation que l'on souhaite connaître.

Contact

- 📞 Addiction Suisse
021 321 29 59 (HeGeBe); 021 321 29 54 (coordination act-info)
- @, www ggmel@addictionsuisse.ch ; www.addictionsuisse.ch/recherche
- ✉ / 📦 Envoi de lettres: Addiction Suisse, Secteur recherche, Av. Louis-Ruchonnet 14, 1003 Lausanne

Données administratives

QMAB001

 **A quelle date le questionnaire de sortie a-t-il été rempli?**

VMAB001

jour/mois/année:

QZAX005

 **Quel est le numéro interne du dossier du client/de la cliente?** *(Consultez le manuel)*

VZAX005

QMAB010

 **Code à 4 lettres du client/de la cliente?** *(Consultez le manuel ou Code Generator)*

VMAB010

Source des données

QMAD041

 **Le questionnaire a-t-il été rempli avec le client/la cliente?**

une seule réponse possible

VMAD041

- 1 oui
2 non

Cadre de la prise en charge

QMEB040A

 **A quelle date a débuté le traitement ou la prise en charge??**

Date du début du traitement :

VMEB040a

jour/mois/année:

QMAB020

 **A quelle date considère-t-on que le traitement ou la prise en charge a pris fin?**

On entend par sortie la dernière prise de stupéfiants dans le centre.

fin du traitement ou de la prise en charge/sortie:

VMAB020

jour/mois/année:

QMAB040

 **Quelle est la raison principale de la fin du traitement ou de la prise en charge?**

① une seule réponse possible

VMAB040


- 1 pas connu
- 1 fin prévue du traitement ou de la prise en charge **sans transfert** vers un centre/une institution spécialisé(e) en matière de dépendances
- 2 fin prévue du traitement ou de la prise en charge **avec transfert** vers un centre/une institution spécialisé en matière de dépendances

QMAB041

 **De quel type de centre/d'institution spécialisé en matière de dépendance s'agit-il?**

① une seule réponse possible

VMAB041


- 1 pas connu
- 1 traitement résidentiel
- 2 prise en charge dans une structure de jour/clinique de jour
- 3 prise en charge ambulatoire/thérapie
- 4 appartement protégé
- 5 autre centre/institution
- 3 changement de domicile
- 4 hospitalisation
- 5 détention
- 6 perte de contact 

QMAB042

 **Depuis combien de jours le contact est-il rompu?**

VMAB042

depuis jours

- 7 rupture explicite du traitement de la part du client/de la cliente ou du centre/de l'institution
- 8 décès 

QMAB044

 **Quelle est la cause du décès?**

① une seule réponse possible

VMAB044

- 1 pas connu
- 1 suicide
- 2 accident
- 3 maladie
- 4 surdose ou intoxication aiguë
- 5 autre cause de décès: _____

VMAB045

QMAB046

- 9 autre raison pour la fin du traitement ou de la prise en charge :

_____ VMAB046

Données sociodémographiques

QMAC001

Sexe

① une seule réponse possible

VMAC001

- 1 pas connu
- 1 masculin
- 2 féminin

QMAC005

Quelle est votre date de naissance?

VMAC006

- 1 pas connu

VMAC005

jour/mois/année:

QNA030

Avec qui habitez-vous à votre sortie?

① une seule réponse possible

VNAC030

- 1 pas connu
- 1 seul-e en ménage
- 2 avec la famille d'origine (parents, etc.)
- 3 avec un-e partenaire et/ou avec enfant(s)
- 4 avec des amis ou d'autres personnes (sans relation de parenté)
- 5 en prison
- 6 institution thérapeutique/foyer
- 7 hôpital/clinique
- 8 autre: _____

VMAC031

QNA040

Quel est votre situation de domicile à votre sortie?

① une seule réponse possible

VNAC040

- 1 pas connu
- 1 situation de logement stable (appartement ou maison à soi, chambre sous-louée, meublé, etc.)
- 2 situation de logement instable et/ou sans domicile fixe (sdf) (dans la rue, accueils de nuit ou hébergements d'urgence, pension, hôtel, etc.)
- 3 en prison
- 4 institution thérapeutique/ foyer/ hôpital/ clinique/ autre

QNAC050

👤 **Quelle est votre principale source de revenu au moment de votre sortie?**

① une seule réponse possible

VNAC050

- 1 pas connu
- 1 salaire
- 2 économies, épargne
- 3 rente (AVS/AI ou autres)
- 4 aide sociale
- 5 assurance-chômage (y inclus revenus provenant de programmes d'occupation)
- 6 soutien du/de la partenaire
- 7 soutien des parents/proches/ami-e-s
- 8 deal, combines, petit trafic
- 9 autres revenus illégaux
- 10 prostitution
- 11 assurance d'indemnités journalières
- 12 autre: _____

VMAC051

QNAC060

👤 **Quel est votre statut professionnel principal au moment de votre sortie?**

① une seule réponse possible

VNAC060

- 1 pas connu
- 1 activité professionnelle à plein temps (70% ou plus) (même si congé maladie de courte durée)
- 2 activité professionnelle à temps partiel (même si congé maladie de courte durée)
- 3 jobs occasionnels (sans emploi fixe)
- 4 en formation (école, études, apprentissage)
- 5 sans travail, mais en quête d'emploi
- 6 sans travail, sans recherche d'emploi car sans espoir d'en trouver un
- 7 rentier/rentière (retraite, AVS, économies)
- 8 incapacité de travail (AI/indemnités journalières)
- 9 femme/homme au foyer
- 10 autre: _____

VMAC061

Situation juridique

QYAR009

 **Des mesures sont-elles en vigueur à la sortie ?**

① une seule réponse possible

VYAR009

- 1 pas connu
- 1 non, pas de mesure
- 2 en clarifiant
- 3 oui, consécutive à une mesure



De quelle(s) mesure(s) s'agit-il?

QYAR010

plusieurs réponses possibles

VYAR010x

pas connu

VYAR010a

curatelle de portée générale (tutelle) (art. 398 CC)

VYAR010b

curatelle de représentation (curatelle de représentation) (art. 394 CC)

VYAR010c

curatelle d'accompagnement (curatelle volontaire) (art. 393 CC)

VYAR010d

curatelle de coopération (conseil légal coopérant) (art. 396 CC)

VYAR010e

assistance de probation (art. 93 CP)

VYAR010f

exécution d'une peine suspendue (p.ex. selon art. 62a CP)

VYAR010g

mesure de droit pénal des mineurs (p.ex. selon art 10 ss. DPMIn, art. 14 DPMIn)

VYAR010h

poursuite de la mesure

VYAR010i

autre(s) mesure(s), veuillez aussi répondre à la question QZAR011



QZAR011

De quelle(s) autre(s) mesure(s) s'agit-il ?

VZAR011

..... 

Anamnèse de la consommation / diagnostic de toxicodépendance

QNAD010

Quelle(s) substance(s) ou quel(s) comportement(s) comparable(s) à une dépendance sont un problème pour vous au moment de la sortie ? Veuillez indiquer les substances et comportements qui posent problème au client/à la cliente. On se basera sur les préoccupations du client/de la cliente, ainsi que sur le verdict professionnel des intervenants. Si aucune substance n'est connue qui pose problème au client/à la cliente, veuillez indiquer « aucune ». Si au moins une substance est connue, veuillez cocher « oui » ou « non » dans la colonne « Problème à la sortie »

VNAD010y

1 aucune substance n'est un problème (veuillez continuer avec le chapitre « VIH et hépatite »)

| | Consom. resp. fréquence des comport. comparables à une dépendance dans les derniers 30 jours VNAD015a-kd | | Type actuel de consommation (derniers 30 jours) (à entourer le numéro 1, plusieurs réponses possible) | | | | |
|--|---|--|--|---------------------------------|---------------------------------|----------------------------|--------------------------|
| | | | oral (manger, boire) VYAD0102(a-kd)1 | nasal, sniff VYAD0102(a-kd)2 | fumé, inhalé VYAD0102(a-kd)3 | injecté VYAD0102(a-kd)4 | autre VYAD0102(a-kd)5 |
| Problème à la sortie? VYAD0102(a-kd)6 | | | | | | | |
| oui non 1 2 | | | | | | | |
| <input type="radio"/> <input type="radio"/> alcool VNAD010a | | | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| Opioides: | | | | | | | |
| <input type="radio"/> <input type="radio"/> héroïne (usage abusif; usage thérapeutique exclu) VNAD010ba | | | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| <input type="radio"/> <input type="radio"/> méthadone (usage abusif; usage thérapeutique exclu) VNAD010bb | | | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| <input type="radio"/> <input type="radio"/> buprénorphine (usage abusif; usage thérapeutique exclu) VNAD010bc | | | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| <input type="radio"/> <input type="radio"/> fentanyl (usage abusif; usage thérapeutique exclu) VNAD010bd | | | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| <input type="radio"/> <input type="radio"/> autre(s) opioïde(s) VNAD010be | | | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| VNAD011be Quel(s) autre(s) opioïde(s)? _____ | | | | | | | |
| Cocaïne: | | | | | | | |
| <input type="radio"/> <input type="radio"/> cocaïne sous forme de poudre VNAD010ca | | | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| <input type="radio"/> <input type="radio"/> crack VNAD010cb | | | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| <input type="radio"/> <input type="radio"/> autre(s) forme(s) de cocaïne VNAD010cc | | | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| VNAD011cc Quelle(s) autre(s) forme(s) de cocaïne (p.ex. Freebase)? _____ | | | | | | | |
| Stimulants: | | | | | | | |
| <input type="radio"/> <input type="radio"/> amphétamines ¹ VNAD010da | | | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |

¹ amphétamines: p. ex. «Speed».

| | | Consom. resp. fréquence des comport. comparables à une dépendance dans les derniers 30 jours VNAD015a-kd | Type actuel de consommation (derniers 30 jours) (à entourer le numéro 1, plusieurs réponses possible) | | | | |
|--|-----------------------|--|--|-------------------------------------|--|--------------------------------|------------------------------|
| | | | oral (manger, boire) VYAD0102(a- kd)1 | nasal, sniff VYAD0102(a- kd)2 | fumé, inhalé VYAD0102(a- kd)3 | injecté VYAD0102(a- kd)4 | autre VYAD010 2(a-kd)5 |
| Problème à la sortie? VYAD0102(a-kd)6 | | | | | | | |
| oui non 1 2 | | | | | | | |
| <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | méthamphétamines ² VNAD010db | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | MDMA et substances similaires ³ VNAD010dc | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | cathinones synthétiques ⁴ VNAD010dd | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | autre(s) stimulant(s) VNAD010de | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| VNAD011de | | Quel(s) autre(s) stimulant(s) ? (p..ex. usage abusif de méthylphénidate ⁵ ou modafinil)? | | | | | |
| Sominifères/tranquillisants: | | | | | | | |
| <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | barbituriques ⁶ (usage abusif; usage thérapeutique exclu) VNAD010ea | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | benzodiazépines ⁷ (usage abusif; usage thérapeutique exclu) VNAD010eb | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | GHB/GBL VNAD010ec | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | autre(s) somnifère(s)/ tranquillisant(s) ⁸ VNAD010ed | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| VNAD011ed | | Quel(s) autre(s) somnifère(s)/tranquillisant(s)? | | | | | |
| Hallucinogènes: | | | | | | | |
| <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | LSD VNAD010fa | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | kétamine VNAD010fb | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | autre(s) hallucinogène(s) ⁹ VNAD010fc | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| VNAD011fc | | Quel(s) autre(s) hallucinogène(s)? | | | | | |

² méthamphétamines: crystal meth, ice, pilules thaï

³ MDMA et substances similaires: p.ex. ecstasy

⁴ cathinones synthétiques: p. ex.. méphédronne, méthylone, méthcathinone/éphédronne, MDPV, méthédronne

⁵ autres stimulants: p. ex. Ritalin®

⁶ barbituriques: p.ex.. Aphenylbarbit®, Pentothal®, Mysoline cpr®, Phenobarbital®, Aphenylbarbite®.

⁷ benzodiazépines: p.ex. Rohypnol®, Dormicum®, Xanax®, Alprazolam Pfizer®, Lexotanil®, Urbanyl®, Rivotril®, Valium®, Diazepam Desitin®, Paceaum®, Psychopax®, Stesolid®, Tranxilium®, Clorazepate Zentiva®, Dalmadorm®, Solatran®, Temesta®, Somnium®, Lorasifar®, Noctamid®, Loramet®, Mogadon®, Seresta®, Anxiolit®, Demetrim®, Normison®, Halcion®, Librax®, Sedazin®.

⁸ autres somnifères/tranquillisants: p. Ex.. Stilnox®, Dorlotil®, Zoldorm®, Imovan®, Sonata®, Atarax®, Lyrica®, Meprodiol®.

⁹ autres hallucinogènes: p.ex. Mescaline, Psilocybine.

Autres substances::

| | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------------------|---|---|---|---|---|---|
| <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | substances volatiles VNAD010g | | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | cannabis VNAD010h | | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | tabac VNAD010i | | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | autre(s) substance(s) VNAD010j | | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| | | VNAD011j | Quel(s) autre(s) substance(s) (tous types)? | | | | | |

Comportements comparables à une dépendance

| | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|--|---|--|--|--|--|--|
| <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | jeu pathologique VNAD010ka | | | | | | |
| <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | dépendance aux ordinateurs et/ou à Internet VNAD010kb | | | | | | |
| <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | troubles alimentaires VNAD010kc | | | | | | |
| <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | autre(s) trouble(s) comparable(s) à une addiction (tous types) VNAD010kd | | | | | | |
| | | VNAD011kd | Quel(s) autre(s) comportement(s) comparable(s) à une dépendance? | | | | | |

VNAD010x (-1)
problème pas connu

QYAD014

Quelle substance constitue votre problème principal?

Choisir la substance qui apparaît comme la plus problématique.

VYAD014

Inscrire le terme correspondant figurant dans le tableau ci-dessus :

VIH et Hépatite

QMHI002

 **A la fin de la thérapie, le patient était**

① une seule réponse possible

- 1 VIH négatif
- 2 VIH positif
- 1 pas connu

QMHE0027

  **A-t-on fait un vaccin contre l'hépatite A pendant HeGeBe?**

① une seule réponse possible

- 1 pas connu
- 1 oui, mais incomplètement (1 vaccin)
- 2 oui, complètement (2 vaccins)
- 3 non, aucun vaccin, car le test de dépistage hépatite A était positif (après infection ou vaccin pas rappelé)
- 4 non, le/la patient/e refuse de se faire vacciner
- 5 non, autres contre-indications,

A savoir : _____

MHE0027a

QMHE0028

  **A-t-on fait un vaccin contre l'hépatite B pendant HeGeBe?**

① une seule réponse possible

- 1 pas connu
- 1 oui, mais incomplètement (1-2 vaccins)
- 2 oui, complètement (3 vaccins)
- 3 non, aucun vaccin, car détection de HBc marqueurs (avec ou sans HBs marqueurs)
- 4 non, le/la patient/e refuse de se faire vacciner
- 5 non, autres raisons,
à savoir: _____

MHE0028a

QMHE0029

  **A-t-on fait des traitements contre l'hépatite pendant HeGeBe?**

plusieurs réponses possibles

VMHE0029a

non, aucun traitement

VMHE0029b

oui, un traitement contre l'hépatite B a eu lieu


VMHE0029c

oui, un traitement contre l'hépatite C a eu lieu

QMHE020

 **A-t-on fait des tests de dépistage d'hépatite en laboratoire au cours du traitement?**

① une seule réponse possible

- 1 pas connu
- 2 non
- 1 oui 

 **A quel date en dernier?**

QMHE022

jour/mois/an:

| | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|

QMHE0030



Quel était le résultat du test de dépistage hépatite A?

① une seule réponse possible

- 1 test pas effectué
- 1 positif (trouvé des marqueurs, soit maladie déclarée ou vaccination efficace)
- 2 négatif (pas de marqueur trouvé)

QMHE0031



Quels étaient les résultats du test de dépistage de l'hépatite B?

plusieurs réponses possibles

- VMHE0031a anti-HBc-positif
- VMHE0031b anti-HBc-négatif
- VMHE0031c pas de test HBc effectué
- VMHE0031d anti HBs positif
- VMHE0031e anti HBs négatif
- VMHE0031f pas de test d'anti-HBs effectué
- VMHE0031g antigène HBs positif
- VMHE0031h antigène HBs négatif
- VMHE0031i pas de test d'antigène HBs effectué
- VMHE0031j hépatite B virus positif
- VMHE0031k hépatite B virus négatif
- VMHE0031l pas de test d'hépatite B virus effectué

QMHE0032



Quel était le résultat de dépistage de l'hépatite C?

① une seule réponse possible

- 1 pas de test effectué
- 1 pas de marqueur trouvé (négatif)
- 2 trouvé des marqueurs anticorps, mais aucun marqueur virus (après guérison spontanée)
- 3 trouvé des marqueurs anticorps, mais aucun marqueur virus (après traitement efficace)
- 4 trouvé des marqueurs anticorps et des marqueurs virus (affection chronique)

QMHE010



A la fin de la thérapie, le/la patient/e souffrait-il/elle d'une hépatite chronique?

① nur eine Antwort möglich

- 1 pas connu
- 2 non
- 1 oui

QMHE011



Si oui, de laquelle?

plusieurs réponses possibles

VMHE011b

VMHE011c

- hépatite B
- hépatite C

Santé psychique et autres diagnostics

QZAP020

Quel est le diagnostic principal (dans le domaine «troubles mentaux et du comportement») du client/de la cliente?

Ne doivent être mentionnés ici que les diagnostics du chapitre F de la CIM-10.

VZAP020

CIM-10: F

| | | | | |
|--|--|---|--|--|
| | | . | | |
|--|--|---|--|--|

VZAP021

1 aucun

VZAP022

-1 pas connu

QZAP030

Quel est le premier diagnostic secondaire (dans le domaine «troubles mentaux et du comportement») du client/de la cliente?

Ne doivent être mentionnés ici que les diagnostics du chapitre F de la CIM-10.

VZAP030

CIM-10: F

| | | | | |
|--|--|---|--|--|
| | | . | | |
|--|--|---|--|--|

VZAP031

1 aucun

VZAP032

-1 pas connu

QZAP040

Quel est le deuxième diagnostic secondaire (dans le domaine «troubles mentaux et du comportement») du client/de la cliente?

Ne doivent être mentionnés ici que les diagnostics du chapitre F de la CIM-10.

VZAP040

CIM-10: F

| | | | | |
|--|--|---|--|--|
| | | . | | |
|--|--|---|--|--|

VZAP041

1 aucun

VZAP042

-1 pas connu

QYAP080

Quels sont les autres diagnostics secondaires du client/de la cliente dans le domaine «troubles mentaux et du comportement»?

Ne doivent être mentionnés ici que les diagnostics du chapitre F de la CIM-10.

VZAP080a

CIM-10: F

| | | | | |
|--|--|---|--|--|
| | | . | | |
|--|--|---|--|--|

VYAP080b

CIM -10: F

| | | | | |
|--|--|---|--|--|
| | | . | | |
|--|--|---|--|--|

VYAP080c

CIM -10: F

| | | | | |
|--|--|---|--|--|
| | | . | | |
|--|--|---|--|--|

VYAP080x

1 aucun

QYAP090

Quels sont les autres diagnostics secondaires du client/de la cliente ?

Peuvent être mentionnés ici les diagnostics d'autres chapitres de la CIM-10.

VYAP090a

CIM-10: ...

| | | | | |
|--|--|---|--|--|
| | | . | | |
|--|--|---|--|--|

VYAP090b

CIM -10: ...

| | | | | |
|--|--|---|--|--|
| | | . | | |
|--|--|---|--|--|

VYAP090c

CIM -10: ...

| | | | | |
|--|--|---|--|--|
| | | . | | |
|--|--|---|--|--|

VYAP090x

1 aucun